ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — DONDERDAG 3 APRIL 1958 — No. 3101

Discusionnan Entre LEC Y Directiva Di Lago Suspendi

YA LEC A LOGRA ALGUN BUNITA RESULTADO CABA

ORANJESTAD. — E discusionnan cu tabata tumando lugar entre LEC y dirctiva di Lago tocante e contract nobo a worde suspende temporalmente dia 1 April, pa duna e miembronan di LEC ocasion di tene consulta cu representantenan di distritonan y miembronan respecto di e resultadonan di nan discusionnan manera eseinan tabata riba e fecha ei.

Aunque cu esei no a worde anuncia oficialmente nan a yega na un acuerdo caba tocante di hopi puntos cu ta trata riba diferente sorto di asuntonan. Esei tabata entre otro e caso cu e situacionnan di trabao, kehonan, pagamento di overtime y pagonan extra y otro ventahanan. E pagonan pa enfermedad segun ta anuncia lo worde liberalisa, mientras cu ademas LEC a logra un proteccion mas grandi pa e trabaonan na Lago di e grupo di nationals, kiere decir di esnan cu ta posee e nacionalidad Neerlandes. Un punto mas di ganancia pa LEC ta cu e toelage di retiro pa trahadornan di mas cu 15 anja di servicio a worde aumenta. Segun nos a worde asegura lo bini un compensacion di un biaha pa e aumentonan di costo di bida, cu ta bin para pareuw na 5% di e salario di un luna, y esei lo sosode na e momento cu yega na un acuerdo tocante dje contrato di trabao nobo, mientras cu tin na bista un compensacion adicional pa aumentonan di costo di bida pa ser paga na December di e anja aki.

Nan ta spera cu e partidonan cu ta discutiendo e asuntonan aki na fin di siman lo bolbe reuni.

Convencion di Perezjimenistanan na Aruba?

ORANJESTAD. — „El Nacional" di Dialuna ultimo ta trece un noticia for di Maracaibo cu segun viaheronan cu a yega aya for di Antillas Neerlandes, cu Venezolanonan refugia na Aruba cu ta firmemente uni cu e gobierno anterior di Perez Jimenez, ta yega aki en conexion cu Semana Santa.

Segun e viaheronan aki — anonimo — e tino di comerciantenan aki cu ta bini for di diferente dje paisnan den cercania, ta tene reunionnan social den cierto clubnan na Aruba. Nan lo ta tene contacto un cu otro entre comerciantenan Venezolano y hasta ta bisa cu Pedro Estrada lo ta dirigi e accionnan contra di Venezuela for di Aruba.

Ofensa politico a ser proba

(Di nos Corresponsal na Willemstad)

Ajera mainta bao di gran inters publico e caso di ofensa a ser trata, cual a ser hiba dilanti pa mr. S. W. van der Meer contra A. C. Cudgon, quende na occasion di un reunion politico di NVP teni riba dia 30 di December 1957 na cas di Pueblo, lo mester a bisa: „Den Forti toque tin ta un set di bagamundo".

Aunque cu Huez Schaafsma tabata di opinion cu na reunionnan politico por a tolera mas libertad di palabra cu den bida publica (manera nos ta mira tambe den temponan di eleccion na Merca), e tabata considera e pronunciacion aqui ofensivo i el a sentencia Sr. Cudgon pa fl. 75.— di boet of 30 dia cerra. Oficial di Husticia a exigi fl. 200.— of dos luna cerra.

Bishita for di Corsow cu Pascu

ORANJESTAD. — Di 5 pa 7 di April un grupo di damas y caballeros cu ta traha na PTT na Corsow lo haci un bishita na nan coleganan na Aruba. Segun nos ta informa e bishitanan lo yega Diasabra mitar di cinco na unda nan lo worde ricibi door di Srta. Ana J. Fingal y e senjaonan R. R. de Kort, S.T. Croes y G. de Windt. Tin tres evenemento riba e programa cu ta un paseo riba nos isla cu lo cuminza Diadomingo mainta pa dies or, un match di futbol den Wilhelmina Stadion Prome dia di Pascu pa 10 or di mainta y un recepcion den Clubhuis di Aruba Jrs. Dialuna atardi di 4 pa 9 or, na unda un „copa amical" lo worde entrega. E mes anochi ei cuarto pasa di nueve e grupo Curazolenjo di PTT lo sali pa Corsow back.

CINE DIAHUEBS — DIASABRA — DIADOMINGO Y DIALUNA

DE VEER THEATER

DIAHUEBS
8.30'or — 14 anja
Fls. 1.25 — Fls. 1.—

„LOVE LOTTERY"
cu: David Niven — Peggy Cummins — Anne Vernon — Herbert Lom
— Loteria di Amor —

DIASABRA - DIADOMINGO - DIALUNA
8.30'or — 18 anja
Fls. 1.75 — Fls. 1.25

„SILK STOCKINGS"
cu: Fred Astaire — Cyd Charisse
— Meja di Seda —

DIADOMINGO MATINEE
6'or — Tur edad
Fls. 1.— — Fls. 1.—

„THE YELLOW MOUNTAIN"
cu: Mala Powers — Lex Barker — Howard Duff
— Maldita Ambicion —

DIALUNA MATINEE
6'or — Tur edad
Fls. 1.— — Fls. 1.—

„CARMEN BASILIO vs. SUGAR RAY ROBINSON"
en combinacion cu e pelicula
„A TICKET TO TOMAHAWK"
cu: Dan Dailey — Anne Baxter — Rory Calhoun

RIALTO

DIAHUEBS
8'or — 18 anja
Fls. 1.— — Fls. 0.75

„LUSTY MEN"
cu: Susan Hayward — Robert Mitchum — Arthur Kennedy

DIASABRA - DIADOMINGO
8'or — 18 anja
Fls. 1.25 — Fls. 1.—

„A FACE IN THE CROWD"
cu: Andy Griffith — Patricia Neal
— Un cara den muchedumbre —

DIADOMINGO MATINEE
5.45'or — Tur edad
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

„HENRY PLUMMER & BILL LONGLEY"
cu: Jim Davis — Mary Castle

DIALUNA MATINEE
5.45'or — Tur edad
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

„PHANTOM STALLION"
cu: Rex Allen — Carla Balenda
— E Potro Fantasma —

DIALUNA
8'or — 18 anja
Fls. 1.— — Fls. 0.75

„CARMEN BASILIO vs. SUGAR RAY ROBINSON"
en combinacion cu e pelicula
„BODAS DE ORO"
cu: Libertad Lamarque - Arturo de Cordova - Marta Mijares - Pedro Vargas

PRINCIPAL

DIAHUEBS
8'or — 18 anja
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

„THE NAKED DAWN"
cu: Arthur Kennedy — Betta St. John
— E muher di e otro —

DIASABRA
8'or — 18 anja
Fls. 1.25 — Fls. 1.—

„THE RAIDERS"
cu: Richard Conte — Viveca Lindfors

DIADOMINGO DIALUNA
8'or — Tur edad
Fls. 1.50 — Fls. 1.—

„TARZAN AND THE LOST SAFARI"
cu: Gordon Scott — Robert Beatty — Yolande Donlan — Betta St. John.

DIADOMINGO MATINEE
6'or — Tur edad
Fls. 0.50 — Fls. 0.25

„DON'T KNOCK THE ROCK"
cu: Bill Haley and his comets — Alan Freed — Alan Dale — The Treniers
Little Richards — Dave Apple and his Applejacks

DIALUNA MATINEE
6'or — Tur edad
Fls. 0.50 — Fls. 0.25

„CALYPSO HEAT WAVE"
cu: Johnny Desmond — Merry Anders — Meg Myles
The Treniers — The Tarriers

AURORA

DIAHUEBS
7.30'or — Tur edad
Fls. 0.75 — Fls. 0.75

„SCREAMING EAGLES"
cu: Jan Merlin — Alvy Moore — Martin Milner
Jacqueline Beer — Tom Tryon

DIASABRA
7.30 'or — 18 anja
Fls. 1.— — Fls. 1.—

„DRUMS ACROSS THE RIVER"
cu: Audy Murphy — Lisa Gaye — Lyle Bettger — Walter Brennan

DIADOMINGO
7.30 'or — 18 anja
Fls. 1.25 — Fls. 1.25

„CARMEN BASILIO vs. SUGAR RAY ROBINSON"
en combinacion cu e pelicula
„CARTAS MARCADAS"
cu: Pedro Infante — Marga Lopez

DIADOMINGO MATINEE
6'or — Tur edad
Fls. 0.25 — Fls. 0.25

„JOAQUIN MURIETTA AND CHIEF CRAZY HORSE"
cu: Jim Davis — Rick Jason — Mary Castle

DIALUNA
7.30'or — Tur edad
Fls. 0.25 — Fls. 0.25

„NAVY WIFE"
cu: Joan Bennett — Gary Merrill

SAVANETA

DIAHUEBS
7.30 'or — 18 anja
Fls. 1.— — Fls. 1.—

„NEPTUNES DAUGHTER"

DIASABRA
7.30 'or — 18 anja
Fls. 1.— — Fls. 1.—

„CARTAS MARCADAS"
cu: Pedro Infante — Marga Lopez

DIADOMINGO
8.30 'or — Tur edad
Fls. 1.— — Fls. 1.—

„THE BLACK KNIGHT"
cu: Alan Ladd — Patricia Medina — Peter Cushing
— Alan Ladd den su mas grandi y glorioso aventura —

DIADOMINGO MATINEE
6.30 'or — Tur edad
Fls. 0.25 — Fls. 0.25

„OUTLAW'S SON"
cu: Guy Madison — Andy Devine

DIALUNA
7.30 'or — 18 anja
Fls. 0.75 — Fls. 0.75

„CRIME IN THE STREETS"
cu: James Whitmore — John Cassavettes — Sal Mineo
— Crimen den calla —

DIALUNA MATINEE
6.30 'or — Tur edad
Fls. 0.25 — Fls. 0.25

„HOT SHOTS"
cu: Bowery Boys — Stanley Clements — Joi Lansing

CAMEL — WINSTON — SALEM

Formidable Grandioso Concurso

3 Premios — 3 Ganadores

Y un premio special di 10 carton (10 paki den cada carton) di cigaria pa e persona cu cambia mas ticket.

PA NOS CLIENTENAN DI ARUBA SO!

Special pa 15 Maart — 1 Mei 1958

Cu solamente 30 paki bashi di Camel - Winston y Salem

Bo por gana un di e tres premionan aki:

1o. Premio: UN REFRIGERADORA marca „FRIGIDAIRE" di 11 pia cubico Modelo D-11-58.

2o. Premio: Un Televisor Portable marca „SYLVANIA"

3o. Premio: Un Machine Electrico di Cose marca „BELL"

Pa cada 30 paki bashi di CAMEL, WINSTON y SALEM bo ta haya un ticket na N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ - Oranjestad - San Nicolas, coe ta dunabo derecho di participa den e concurso CAMEL - WINSTON - SALEM y gana un di e premionan aki. Cada persona por participa coe mas coe un ticket, pero gana solamente un di e bonita premionan aki. Pero si ta bai tini 3 premios pa 3 ganadores!

Cambia bo paki bashi di Camel - Winston - Salem mas lihe posible y participa den e grandioso y formidable concurso „Camel - Winston y Salem". Mas ticket bo cambia, mas chens bo tin di gana!

Na un banda di bo ticket bo mester llena bo contesta ariba siguiente pregunta:

Den anja 1955 N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ a bende un total di 3.200 cajas di Cigaria.

E venta di e anja 1956 tabata 20% (por cien to) mas coe e venta di anja 1955, pero e mes anja (1956) e venta tabata 880 cajas menos coe e venta di anja 1957.

E PREGUNTA:

Cuanto caja di Cigaria N.V. Winkel's Handel Maatschappij a bende den e anja 1957?

Si tin mas coe tres bon contesta suerte lo dicidi e ganadores

Ultimo dia pa participa den e concurso aki ta dia 1 di Mei pa 6.00 'or di atardi, ora coe toer ticket mester ta den poder di N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ na Oranjestad of San Nicolas. Dia 7 di Mei, sin falta, Radio Kelkboom, Voz di Aruba y Arubaanse Courant lo anuncia ta kende ta e ganadores di e concurso CAMEL - WINSTON - SALEM.

Sigi scucha Radio Kelkboom, Voz di Aruba toer dia y keda na altura di e grandioso Concurso

CAMEL — WINSTON — SALEM

Huma CAMEL — Huma WINSTON — Huma SALEM

E sigarianan mas preferi den henter mundo!

PAGINA TRES

Escasez Di Awa Ta Amenaza Atrobe

FABRICA NOBO PROBABLEMENTE NA MEI AINDA LO NO TA CLA. — PLAATCHINAN PA REDUCI CONSUMO TA BINI ATROBE?

ORANJESTAD. — Ayera mainta Sr. F. van Drimmelen, e cabes di Watervoorzieningsdienst, a tene un confrencia cu prensa, den cua e siguiente problema a bini na cla:

Cu for di 7 di Maart cu e poblacion a worde avisa cu e cantidad di awa na stock a baha na Februari cu 18%, apesar e consumo a keda mescos y hasta a subi mes, di moda cu awor e stock a bira atrobe 28% menos cu dia 1 di Maart. Dia 1 di Maart tabatin 22.400 m3 y 1 di April 16.100 m3 di awa, loke ta significa un reduccion di 6.300 m3. Den e ultimo siman di Maart e cantidad a baha cu 1.750 m3 cu ta proporcionalmente mas cu durante e otro simannan dje luna ei. En vista di e stock actual y como e consumo ta sigui aumenta, ta visto cu si no bini un mehor cooperacion di cada habitante pa rebaha su consumo, aki na mas o menos 6 a 7 siman mas lo no keda ni un druppel mas di awa na stock. Na Balashi nan ta haciendo tur cos posibel pa por start e planta nobo dia 1 di Mei, pero ta probable pa diferente motibo e fecha ei lo mester worde pospone. Y ta pesei cu Bestuurscollege di Aruba y e Cabes di Servicio di Awa ta bolbe haci un yamada na tur e hendenan cu ta conecta na waterleiding pa bai cu masha cuidao cu e cantidad di awa cu nan ta usa, di otro moda lo mester bai over na rantsuna e awa.

Sr. Van Drimmelen a duna basta splicacion aki riba cu cifranan cu ela demostra con e consumo di awa a bai subiendo for di 2.603 m3 na Januari 1956 te na 2.966 m3 na e ultimo siman di Maart. Di otro banda e produccion diario inclusive 130 m3 cu Lago ta entrega aserca, ta un promedio di 2.712 m3 durante Maart. Pesei si e consumo sigui manera e tabata e ultimo siman di Maart, anto na di tercer siman di Mei e awa ta caba, a menos cu e poblacion di nos Isla yuda baha e consumo. E sifranan cu nos a weita ta mustra cu generalmente e consumo sa subi for di Maart te Mei. Principalmente e distritonan for di stad lo bin sufri pa falta di awa, manera na Paradera y Noord, cu ta hanja awa for di e reservoir na Paradera cu ta keda hopi halto y pesei lo bira bashi mas liher, a menos cu stop e awa na otro lugar. Noord y Paradera por lo tanto si sigui asina lo hanja falta di awa basta prome cu di tres siman di Mei. Prome cu esei no ta keda otro cos sino di rantsuna e uso di awa.

Prome unidad listo?

E speranza tabata cu e prome unidad di awa lo a bini cla na principio di Mei, pero parce esei no ta sigur. Nan ta haciendo na Balashi tur loke ta posibel, pero desapuntenan chikito cu sa presenta ta trece estorbo. Na principio BC a conta cu e unidad lo a cuminza traha for di 1 di April ora cu nan a dicidi di kita e ventielnan pa reduci e uso na December. Pero si sigui manera ta bai awor, anto tin senjal cu lo nan bolbe worde usa atrobe. Ta di spera cu esei lo no tin nodi di sosode.

E unico manera pa preveni esei lo ta un completa cooperacion di e poblacion cu e servicio di awa. Ta asunto di un paar di luna so y si e consumidornan di awa coopera manera mester ta, anto e ventielnan lo no tin nodi di bini atrobe. For di awe e stock di awa lo worde publica tur dia den nos corant.

E ora ei tur hende lo por mira si su cooperacion a yuda si of no, of si ainda lo mester bai mas economico cu uso di awa.

E stocknan di awa tabata:

20 Januari	29.560 m3
1 Februari	27.510 m3
1 Maart	22.400 m3
1 April	16.100 m3
2 April	15.810 m3

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencito Venancio Ruiz kende ta recorda su fecha natal pa parti di su mama, tata, tur su rumannan, primo y primanan y tur su amigonan.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Pedro Pascual Diaz kende ta celebra su aniversario pa parti di su esposa Sabina, jiunan Lucia, Beatris, Maria Olindo, tata Comes, rumannan, especialmente di su ihanan Frans Limonier y Vale Vingal y sobrinanan.

— — —

Un feliz biahe pa e dos hobennan Kid Turpin y Inocencio Farro kende ta bai pasa nan weekend na Corsow ta e deseo di tur familia.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon, 1116 Directie y Avisos 2116 - Radaccion y Suscripciones. Numero sualto di ARUBAANSE COURANT por warda obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

Goede Vrijdag 4 april 1958 Oranjestad 7.00 p.m.: Ds. A. H. C. Jakobs avondmaal
Goede Vrijdag 4 april 1958 Piedra Plat 9.00 a.m.: Ds. J. A. Visser avondmaal
Goede Vrijdag 4 april 1958 San Nicolas 5.30 p.m.: Ds. J. A. Visser avondmaal
Paas Zondag 6 april 1958 Oranjestad 9.00 a.m.: Ds. A.H.C. Jakobs Paasd. Doop.
Paas Zondag 6 april 1958 Piedra Plat 9.00 a.m.: Ds. J. A. Visser Paasdienst
Paas zondag 6 april 1958 San Nicolas 5.30 p.m.: Ds. J. A. Visser Paasd. Doop.

A celebra su 15 primavera awe e simpatica srta. Beatrix Rozenberg y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Petronilia, rumannan Rika, ruman stima Junior Rozenberg, Maria y Edita Pas, Angelica Arends y Antonie Hodge.

— — —

Sincera felicitacion ta bai awe pa e simpatica srta. Maria cu ta celebra su cumpleanjos pa parti di su tata, mama, rumannan, sobrinanan, sobrinonan, amigo y amiganan, especialmente di Bernardina Vos y di su ihanan.

— — —

Sra. Agnes Kelly tambe ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Juan, su tata, mama, rumannan, cunjanan, suegro y especialmente su iha Olivio Bienvenido Figaroa.

— — —

Theodora Theresita Tromp tambe ta recorda su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Simona, Reineta, Juan, Tina, Chas, cunja Aura, especialmente su 18 sobrinanan.

— — —

Awe ta celebra su 4 primavera e encantadora hobencita Ingrid Farro y e ta ricibi hopi felicitacion di su mamie Seferina, abuelito, abuelita, tia y tionan, madrina Stefanita Tromp, primonan Roland y Liria, especialmente amiguitonan Judith, Clenie Elka, Evelina, Truusje, Omaria, Stella y Mena Farro.

— — —

Senjor Arturo Krijthoff a celebra su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su amigonan di trabao Buchi, Juan, Lucho, Koto, Dede, Feli, Cobito, Tony, Jary, Mack, Jim, compay Cheby, Nay, Benito, principalmente su hefe Serafino.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Contran R. Arends, Maria Vrolijk, Ulpiana Lacle de Berg, Marieta Tromp, Bernadeto Werleman, Denisia Luydens, Ambrosio P. Henriquez, Pedro A. Gavidia.

TA PRESENTA

Ora Cu Curazon Dispierta

No. 34

No obstante e rol stranjo cu Daivd tabata hungando i tabata di intencion di sigui hunga, sinembargo e tabata consciente di un sintimento di alegria, di tabata aqui den coupe solitario cun'e. E mucha muhe aqui no tabata stim'e, sinembargo awor aqui ningun otro homber tampoco lo no por namor'e. I muy probable den curso di luna i di anjanan, su curazon lo dispierta i lo'e bolbe cerca dje di su propio boluntad....

„N' tabata bunita cu ta net na momento di nos matrimonio majoor Dove a camna yega inconscientemente?" el a bisa David diripiente stroba esaqui su pensamentonan. „Ta di comprende cu ora asina 'qui ya el a conta e noticia aqui na cas caba. Mi quier a mira nan cara ora cu el participa nan di nos matrimonio."

Awor Meg tabata masha contento trobe i e tabata un mucha sin cuidao trobe, jen di placer malicioso riba e hecho cu el a larga su amiga falso nanishi largo, pasobra el a munstre cu el a casa prome cun'e no obstante Ellie cu falsedad di a quita su prome amor foi dje, sabiendo masha bon cu e cu Kessock tabata stima otro na scondi.

Si acaso cu Ellison tabata su amiga di berde mes, anto hamas e por a yega asina leu na acepta joncuman di su mehor amiga.

Ya e tabatin un pregunta cla caba pa David.

„David, bo n' por bisa mi com ricu bo ta? Mi ta supone cu lo mi mester por puntra bo esai, pasobra ta bo muhe mi ta."

„N'e momento aqui lo mi no por bisa bo esai precisamente. Pero no tene bo cuidao, pasobra despues cu nos a paga gastonan dje viaje di placer aqui, ainda lo mi mester a sobra algo mas," el a tranquiliza e muhe cu un kinipimento di wowo.

„I ora cu nos regresa nos ta bai sigui mescos cu antes bo tabata custumbra na haci? Bo ta sigui pasa weekend na Kildoon i e resto di dianan na Greenock? Mi ta quere cu lo mi goza e bida ai masha. E dushi casita banda dje fabricanan Mi no por lubida esai nunca mas, David."

Sillars a lamta para immediatamente i a murmurra algo den e bentanita. I Meg no a hanja contesta riba su pregunta, com despues di nan regreso nan lo por formula nan bida.

Den e hotel e instruccionnan cu Sillars a duna pa medio di carta, a ser sigui cu escrupulosidad penosa.

Tabatin dos cuarto grandi reserva pa Meg i un cuarto mas chiquito pa David mes, pero na un piso mas ariba. E no por a duna ningun demas declaracion pa e hecho aqui i ni na Meg tampoco e no a duna motibo di esaqui. Esai a acepta e situacion manera el a hanje i ni masque e por tabata sintie ofendi, sorprendi of admira, e no a larga su casa comprende nada di esaqui.

Na diner e tabata tene David masha dibertido cu su observacionnan bibu respecto hendenan den su alrededor. I tambe e mes tabata traha romancenan pa cu e hendenan aqui. En una palabra, Meg tabata masha dibertido.

Porfin el a puntra su esposo

„Nos ta bai majan mainta trempan foi aqui?"

„Asina tempran cu bo ta desea. Nos ta queda ainda un luna na camina."

„Enter un luna?" el a grita. I pa di prome bez a penetra den su mes qui stranjo tabata p'e cu ta un otro hende tabata dicidi e manera cu e mester a pasa su dianan.

Lo e mester a queda cuater seman huntu cu David sin cu siquiera esaqui a tuma su aprobacion di antemano of siquiera consulta prome cun'e..

Aunque cu Meg tabata fortifica pa e diner cu el a gasta cu apetit, sinembargo Meg, cu tabata tene continuamente na bista, a ripara cu e tabata masha cansa. I el a comprende cu awor cu e prome paso decisivo tabata tuma, lo bini den e mucha muhe aqui su espirito tur su sufrimento i ansia di ultimo dianan.

„Mi ta quere cu bo mester bai drumi awor", David a bisa lamtando i a evita di mira Meg den su cara. „Ami mes ta bai camna un poco i huma un pipa. Mi ta spera cu lo bo pasa un anochi goza i cu bo curpa lo lamta frescu pa nos por bai camna mira tur cos cu tin den ciudad. I corda bon, cu asina bo tin mester di algo, bo mester primi klok unbez."

„Mi tin tur loque mi ta desea, David. Masha danki pa bo atencion. Anto lo mi bai ariba numa. Te majan anto, David. Mi mester bini mainta aqui mes pa desayuna?"

„Si; pa banda di 9'or, ora cu bo a drumi bon i saca sonjo."

El a camna cun'e te na e trapi i no a saca su man pa jam'e bonochi, pero el a sagudi cabez carinjosamente p'e i a bira bai.

Meg a subi e trapi silenciosamente, a drenta su cuarto i a cerra e porta su tras. E cuarto tabata masha dibertido i bon muebla. I tabatin den dje tur loque e mucha muhe por tabata desea. Ma sinembargo tau pronto el a drenta e cuarto aqui cu un isolacion, un abandono a podera di dje repentinamente. I el a queda para meimei dje cuarto ta primi su mannan den otro.

E tabata casa di David pa nomber - i esai tabata tur cos. Sin duda tabata David su intencion pa nan bida queda semper dje manera aqui, esta, di sigui biba superficialmente manera bieinja huntu cu otro. Algun interesnan general — algun carinjo indiferente nada mas.

I ya e gratitud a cuminza ta dirti den su curazon pa traha luga pa amargura.

„Masha bon" el a bisa den su mes, mientras convulsivamente e tabata move su mannan i nerviosamente nan tabata garra su shimis cu e tabata quitando. „Si ta dje manera aqui e ta pensa cu nos lo mester sigui biba, anto t'e mes mester sa. Quizas lo yega un dia.."

Sinembargo e idea aqui sol cu no tabata nifica ningun conviccion, tabata suficiente pa satisface Meg, pasobra hende no por a biba foi carinjo di palabra sol, menos ainda ora cu bo ta hoben. I cu amor, carinjo, entusiasmo i naturaleza ta grita den bo interior pa comprension i romance.

I yorando manera un mucha chiquito pobercito Meg a cai na su cama i tabata derrama lagrimanan di berdadero sintimento, te ora cu sonjo a bin salb'e.

Su manece nan dos a sigui pa London pa permanece algun dia aya. I pa Meg cu ainda nunca no a mira Londen, e luga aqui, e ciudad di fama mundial, tabata manera un revelacion p'e. Manera dos bon amigo nan tabata camna mira i bishita tur camina i tabata como si fuera cada un tabata satisfecho cu e situacion presente.

Dia luna mainta nan a sigui pa Paris, na unda nan a yega net na tempo pa diner.

Meg tabata brillante. E seman di berdadera tranquilidad i bida sin precausion a haci su labionan bira mas rondo i su wowonan brilla mas bunita. Quen cu a mir'e, por a hura cu e mester tabata e criatura di mas provilegia riba mundo, e criatura di mas feliz, cu nunca no a conoce miseria ni pobreza.

„Caramba lo mi quier a sa tur cos di tur e hendenan aqui den sala, David", el a bisa ora cu nan dos tabata sinta na nan mesita. „Mi sa sigur cu nan historia i nan biografia lo ta mas anima i mas sensacional cu tur loque nos por a leza den bukinan."

„Mi tambe ta quere mescos". David a bisa distraido i secretamente e tabata puntra su mes cu por ta posible cu ningun dje parejanan aqui den e cuarto su historia lo por tabata mas interesante of tragico manera e historia di nan dos..

„Mira David, tira un bista riba e dama anciana carinjosa ai — aya den huki. E ta manera un portret cu awor aqui nan a caba di quita foi su cuadro. Bo ta quere cu e hoben cu ta sinta banda di dje ta su yiu?"

Sillars a tira un bista den e huki skondi i a mira un dama anciana pero cu postin, cu tabatin un shimis bisti cu kanchi di berde mes i costoso. Banda di dje tabatin un nechi tipo di alomenos 30 anja sinta, cu tabatin fisionomia di un militair. I tabata como si fuera ta pa e dama aqui sol e tabatin tur atencion i dedicacion.

„Ta posible. Hunto nan ta forma un pareja nechi. I net n'e momento ai el a ripara com e homber stranjo aqui a dirigi su bistanan riba Meg i a queda ta vigil'e cu masha atencion tambe.

„Mi ta quere cu den hotelnan nunca bo no ta sinja conoce hende", Meg a bisa cu duele. „Cu esaqui ya ta di tres hotel cu nos ta bishita. I te ainda mi no a papia cu ningun otro hende sino solamente cu criarnan i waiternan di hotel sol."

„Esaqui no ta custumber tampoco. I bishitantenan di hotel no ta tur ora e personan di mas mehor. Pero si nos bai Nice of Monte Carlo, anto lo nos queda poco aya i lo bo tin ocasion di cerra conoci cu algun hende. Pero tin esaqui tambe aya, cu bo mester pone masha tino trobe riba bo mes".

„Pero mi tin masha gana di cerra conoci cu e dama anciana ai. E mester ta un francesa. I e homber ta parce un ingles. Larga nos delibera riba nan. Absolutamente e no ta e homber aqui su mama, pero su tanta of su madrina of cosnan por estilo i lo el a bini Paris cun'e p'e larg'e mira buniteza dje ciudad aqui. E muhe ta loco cun'e. Hasta por ta posible mes cu ta e muhe aqui a crie. Bo tambe n' ta quere cu t'asina, David?"

„Muy probable," esaqui a responde amusa.

(E ta sigui)

Croes a hanja 9 luna di castigo

(Di nos Corresponsal na Willemstad)

Ajera mainta Corte a saca sentencia final dje caso di Croes cu a bal Hoger Beroep.

E acusado Porfirio Croes, quende den prome instancia a ser sentencia pa e crimen di desfalco cu un castigo di prison di 9 luna quitando e dianan cu el a queda na voorarest, a ser sentencia pa Corte ajera mainta, cu anulacion di e sentencia cu a ser saca pa prome Huez, a base, cu Corte no por a unie cu e declaracion proba cu e prome Huez a duna, den caso dje crimen di desfalco, sentencia cu nuebe luna di castigo di prison quitando e dianan cu el a queda na voorarrest foi dia 11 di December 1957.

Corte a aproba como proba, pa medio dje declaracion dje chauffeur di taxi J. A. Richardson i pa motibo di como seis meutiranan visto dje acusado, cu esaqui a comete e desfalco di un suma di fl. 2400,— di cual el a ser califica.

Na dunamento dje castigo aqui Corte a considera, cu positivamente ta bini na remarca, cu acusado a abusa na un manera escandalosamente di su posicion como deputado di territorio insular di Aruba pa perhudica financieramente un chauffeur cu no ta mucho bon para.

Sentencia a tuma luga pa Corte cu tabata existi di mr. F. R. Povel como president; mr. J. N. van Veen i mr. A. H Roose como miembronan, mientras como Procureur Generaal a procede mr W. R. Boom i como griffier G. C. Sprockel.

GUSTAVITO ODUBER

participa el feliz advenimiento

de su hermanito

Richard Gerhard

Aruba 1 Abril 1958

Hospital San Pedro

Langs deze weg willen wij gaarne dankzeggen aan allen, die blijk gaven van hun belangstelling tijdens ons huwelijk op 8 Februari 1958

Oranjestad, Aruba 3 April 1958

Hr. en Mevr. Horacio Oduber-Harms

OPENBARE INSCHRIJVING

Het Wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op Maandag 21 april 1958 des voormiddags 11.00 uur een openbare inschrijving houden voor de levering van:

Verf, verfwaren en kwasten

Leveringsbestekken en Voorwaarden zijn vanaf heden à ƒ 1.— verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde Dienst

Adriaan (Janchi) Arends

en

Aura Osorio

geven hierbij kennis van hun voorgenomen kerkelijk huwelijk, dat voltrokken zal worden te Caracas op Zondag, zes April 1958 (Eerste Paasdag) des avonds om zeven uur.

Receptie te Avenida Sanojo - Quinta Coromoto

Los Chaguaramos - Caracas.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen

Officiele Mededelingen van de ARUBAANSE VOETBAL BOND

UITSLAG WEDSTRIJDEN OM DE „DON SIMON BEKER"

Trappers vs. Jong Aruba	0—2	
Trupial vs. Mariniers	2—2	(Trupial gewonnen met strafschoppen)
Riverplate vs. Bubali S.C.	2—2	(Bubali gewonnen met strafschoppen)
Tropical S.C. vs. Union	3—1	
Jong Aruba vs. Trupial	2—2	(Trupial gewonnen met strafschoppen)
Bubali S.C. vs. Tropical S.C.	1—2	(Tropical S.C winnaar Don Simon Beker)

UITSLAG BIJZONDERE WEDSTRIJD

25 maart 1958 Aruba vs. Sport Boys (Peru) 1—1

MEDEDELINGEN

De aanvang van de competitie 1958 is vastgesteld voor 8 Mei 1958. De verenigingen worden verzocht de benodigde formulieren uiterlijk 22 April 1958 in te leveren bij de Secretaris van de A.V.B. Deze formulieren kunnen worden afgehaald bij de Secretaris van de A.V.B. de heer F. D. Figaroa.

STRAFFEN

De speler H Wernet van Lirio del Campo is met ingang van 24 maart 1958 voorlopig geschorst i.v.m. overtreding van art. 13, 2e lid sub c van het Huishoudelijk Reglement van de A.V.B.

TRAINING BONDSELFTAL

Met ingang van 14 april 1958 zal de training van het bondselftal plaatsvinden elke Maandagavond in het Wilhelminastadion.

PROGRAMMA SERIEWEDSTRIJDEN „KONINGIN JULIANA TOURNOOI" APRIL 1958

Hoofdklasse	Wilhelminastadion	8.00 n.m.
Dinsdag 15 april	R.C.A vs. La Fama	A
Zaterdag 19 april	Aruba Jrs. vs. Estrella	B
Dinsdag 22 april	San Nicolas Jrs. vs. Winnar A	C
Zaterdag 26 april	Winnaar B vs. Winnaar C	Finale

A-Klasse	Stadion en Sport Centrum Noord (S.C.N.)	Terrein		
Donderdag 10 april	Union vs. Trappers	Stadion	8.00 n.m.	B
Zaterdag 12 april	Hollandia vs. Mariniers	Stadion	4.00 n.m.	C
Zondag 13 april	Jong Aruba vs. Bubali S.C.	S.C.N.	4.00 n.m.	A
Donderdag 17 april	Riverplate vs. Tropical S.C.	Stadion	8.00 n.m.	D
Zondag 20 april	Winnaar A vs. Winnaar B	S.C.N.	4.00 n.m.	E
Donderdag 24 april	Winnaar C vs. Winnaar D	Stadion	8.00 n.m.	F
Zondag 27 april	Winnaar E vs. Winnaar F	S.C.N.	4.00 n.m.	Finale

B Klasse				
Zaterdag 12 april	Unidos vs. Mosaico	S.C.N.	4.00 n.m.	A
Zaterdag 19 april	P.O.V.A. vs. Lirio del Campo	Stadion	4.00 n.m.	B
Zondag 20 april	Trupial vs Winnaar A	Stadion	4.00 n.m.	C
Zaterdag 26 april	Winnaar B vs. Winnaar C	Stadion	4.00 n.m.	Finale

Reserve Hoofdklasse				
Zondag 20 april	Estrella II vs. Aruba Jrs. II	A. Jrs.	4.00 n.m.	A
Zondag 27 april	R.C.A. II vs. Winnaar A	Stadion	4.00 n.m.	Finale

Reserve A Klasse				
Zondag 13 april	Riverplate II vs. Mariniers II	A. Jrs.	4.00 n.m.	A
Zaterdag 19 april	Bubali S.C. II vs. Jong Aruba II	S.C.N.	4.00 n.m.	B
Zaterdag 19 april	Hollandia II vs. Winnaar A	A. Jrs.	4.00 n.m.	C
Zaterdag 26 april	Winnaar B vs. Winnaar C	S.C.N.	4.00 n.m.	Finale

Junioren				
Zaterdag 12 april	San Nic. Jrs. vs. Jong Aruba Jrs.	A. Jrs.	4.00 n.m.	A
Zaterdag 12 april	La Fama Jrs. vs. R.C.A. Jrs.	R.C.A.	4.00 n.m.	B
Zaterdag 12 april	Bubali S.C. Jrs. vs. Estrella Jrs.	Estrella	4.00 n.m.	C
Zondag 20 april	Winnaar A vs. Winnaar B	R.C.A.	4.00 n.m.	D
Zaterdag 26 april	Winnaar C vs. Winaar D			Finale

MEDEDELINGEN

Alle spelers die aan deze wedstrijden deelnemen dienen behoorlijk en reglementair te zijn ingeschreven voor de vereniging waarvoor zij uitkomen. Indien blijkt dat er sprake is van een of meer ogerechtigde spelers zal de in overtreding zijnde vereniging onherroepelijk verliezen.

Duur van de wedstrijden: in de Juniorenklasse: 2x30 minuten
alle andere klassen: 2x45 minuten

Bij gelijk spel, behalve in de finale's, zal door elke partij 3 strafschoppen worden genomen en daarna zonodig, loting.

Bij gelijk spel in de finale's: verlenging met 2x15 minuten (bij de junioren 2x7½ min.) geheel uit te spelen en vervolgens zo nodig zal door elke partij 3 strafschoppen worden genomen en daarna eventueel loting.

ELFTALOPGAVEN

De verenigingen, die met meer dan een elftal aan dit tournooi deelnemen, dienen hun elftalopgaven uiterlijk 9 april 1958 ingeleverd te hebben bij de Secretaris van de A.V.B.

Spelers, die voor dit tournooi voor een hoger elftal zijn opgegeven of die voor een een hoger elftal hebben gespeeld, zijn niet gerechtigd voor een lager elftal uit te komen.

Voor de Junioren, die na 1 Januari 1940 geboren moeten zijn, is opgave van geboortedatum vereist.

VERVANGING VAN SPELERS

Vervanging van spelers geschiedt overeenkomstig de voor de competitie geldende regeling.

Behoudens onvoorziene omstandigheden is dit wedstrijdprogramma de enige schriftelijke kennisgeving.

HET BESTUUR